



The European Older People's Platform  
La Plate-forme européenne des Personnes âgées

# CoverAGE

Numer 98 –październik 2009

Co nowego w Unii Europejskiej .....	1
Inne instytucje europejskie i międzynarodowe.....	7
Informacja specjalna: <i>Komisarz Reding oraz Komitet Regionów wspiera działania AGE promujące nową wizję starzenia się w Europie</i> .....	7
Inne wiadomości.....	9
Informacje o AGE .....	13
Konferencje .....	14
Wezwanie do składania propozycji projektów.....	14



Publikacja ta jest wspierana przez Program Działania Unii Europejskiej dotyczący zatrudnienia i solidarności społecznej PROGRESS (2007-2013). Informacje zawarte w tej publikacji nie zawsze są zgodne z opiniami lub stanowiskiem Komisji Europejskiej.

## Co nowego w Unii Europejskiej

### Rada

#### 8<sup>my</sup> Europejski Okrągły Stół na temat Biedy i Wykluczenia Społecznego

W dniu 15-16 października, Szwedzka Prezydencja zorganizowała 8<sup>my</sup> Europejski Okrągły Stół na temat Biedy i Wykluczenia Społecznego pod tytułem "Integracja Społeczna w czasie recesji - Nowe wyzwania strategii Aktywnej Integracji". W czasie tych obrad omawiano Strategię Aktywnej Integracji w Unii Europejskiej i najlepsze sposoby wdrażania jej trzech filarów (właściwy poziom dochodu minimalnego w powiązaniu z rynkiem pracy i ułatwionym dostępem do usług) w czasie kryzysu ekonomicznego. Na konferencji podkreślono konieczność osiągnięcia wyraźnego postępu w wyeliminowaniu biedy i wykluczenia społecznego w czasie Roku 2010, Europejskiego Roku Walki z Biedą i Wykluczeniem Społecznym, wzmocnieniu Europejskiej Otwartej Metody Koordynacji w obszarze Ochrony Społecznej i Integracji Społecznej (OMC).

AGE zasugerowało Prezydencji Szwedzkiej, zaproszenie Mieczysława Augustyna, polskiego Senatora, w celu zaprezentowania przez niego ram, w których odbywają się konsultacje pomiędzy Polskim Parlamentem a NGO zajmującymi się problemami ludzi starszych, w oparciu o metodę OMC. Pan Augustyn przedstawił główne inicjatywy podjęte przez Parlamentarny Zespół ds. Osób Starszych, który ostatnio zajął się wzmocnieniem integracji społecznej ludzi starszych. „*Polityka integracji społecznej powinna opierać się na ścisłej współpracy pomiędzy władzą ustawodawczą, ludźmi starszymi oraz organizacjami ich*



reprezentujących. Wielu polityków nie zna nadal metod OMC która jest przydatnym narzędziem w tworzeniu polityki wraz z ludźmi, których to dotyczy. Związku z tym metoda OMC powinna być promowana.” podsumował Senator Augustyn.

Przeddzień konferencji AGE wysłało do Ministrów Unii Europejskiej ds. Zatrudnienia, Spraw Socjalnych i Zdrowia oraz Komisji, List Otwarty przedstawiający zalecenia członków AGE dotyczące wdrażania Strategii Aktywnej Integracji, mające na celu zapobieganiu biedzie, której mogą doświadczać osoby starsze. AGE chciałoby, aby Kraje Członkowskie zagwarantowały:

- Aдекватną minimalną emeryturę opartą na określonych potrzebach osób starszych, zapewniającą im godne życie;
- Uniwersalny dostęp do jakościowo zadawalających usług zdrowotnych i opiekuńczych
- Efektywne i zrównoważone wsparcie starszych pracowników w celu zapewnieniu im dostępu do rynku pracy i pozostanie na nim.

AGE podkreśliło wykorzystanie Społecznego OMC jako klucza do wdrażania polityk Aktywnej Integracji i wzywa do uczynienia z tej metody podstawowego składnika strategii po-Lizbońskiej i przyszłej Strategii Socjalnej. AGE wzywa do większego uczestnictwa w procesie tworzenia polityki na poziomie lokalnym, regionalnym i krajowym..

Pełny tekst listu otwartego AGE:

<http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article845>

Pełna wersja wystąpienia Senatora Augustyna ( w języku francuskim):

<http://www.age-platform.org/EN/IMG/WlaczWiekFR.pdf>

Więcej oficjalnych informacji na temat 8<sup>me</sup>go Okrągłego Stołu:

[http://www.se2009.eu/en/meetings\\_news/2009/10/15/8th\\_european\\_round\\_table\\_on\\_poverty\\_and\\_social\\_exclusion](http://www.se2009.eu/en/meetings_news/2009/10/15/8th_european_round_table_on_poverty_and_social_exclusion)

Informacje o powołanym w Polskim Parlamencie zespole:

<http://www.senat.gov.pl/k7/senat/zespol/starsi/index.htm>

***Grupa Ekspertów AGE ds. Integracji Społecznej będzie nadal monitorowała proces wdrażania polityk Aktywnej Integracji, w szczególności w czasie działań, które będą podejmowane w Roku 2010, Europejskim Roku Walki z Biedą i Wykluczeniem Społecznym.***

Więcej informacji: [maciej.kucharczyk@age-platform.org](mailto:maciej.kucharczyk@age-platform.org), Policy Officer for social inclusion and social protection w Sekretariacie AGE.

## **Raport dotyczący konsumpcji alkoholu przez starszych obywateli Unii przedstawiony na konferencji ekspertów ds. alkoholizmu, w Sztokholmie.**

Szwedzkie Ministerstwo ds. Zdrowia i Spraw Społecznych we współpracy z Dyrektoriatem Europejskim ds. Zdrowia i Konsumentów, w dniach 21-22 września było gospodarzem spotkania, ekspertów zajmujących się alkoholizmem i zdrowiem. Spotkanie odbyło się w Sztokholmie, Celem tej konferencji było pokazanie wsparcia zrównoważonej, długoterminowej i wszechstronnej strategii mającej na celu rozwiązanie problemów zdrowotnych wywołanych alkoholizmem, w Unii Europejskiej:.

Na konferencji zajmowano się pięcioma głównymi zagadnieniami:

- Ochroną dzieci i dzieci nienarodzonych ;
- Problemami, które stwarza alkohol w życiu ludzi starszych
- Ochroną dzieci i młodych ludzi przed komunikatami handlowymi
- Dyskusją na temat samoregulacji
- Narzędziami ekonomicznymi mającymi na celu zmniejszenia szkód wywołanych alkoholem



Swedish National Institute  
of Public Health

W czasie konferencji przedstawiono raport “Swedish National Institute of Public Health” wskazujący na tendencje w konsumpcji alkoholu i tego konsekwencjami na zdrowie osób w wieku 60+.

Wywiązała się dyskusja. Głównym celem raportu było wskazanie efektów picia alkoholu przez osoby starsze na zdrowie, społeczeństwo i ekonomię, przedyskutowanie tendencji w spożyciu alkoholu i określenie czy obecny poziom konsumpcji jest problematyczny i czy wymaga specjalnej uwagi.

Jest to pierwszy tego typu rodzaju raport mówiący o tendencjach w zużyciu alkoholu i szkodach dla zdrowia z tego wynikających w grupie osób starszych, którzy z różnych powodów, włączając w to zmiany psychologiczne wynikające ze starzenia się, wzrastający brak sprawności, wzrastające spożycie leków, są bardziej podatni na negatywne skutki zdrowotne wywoływane alkoholem niż ludzie młodzi.

Raport jest dostępny na : <http://www.fni.se/Documents/Aktuell/Nyheter/Alcohol-Elderly-2009.pdf>

Więcej informacji o konferencji:

[http://www.se2009.eu/en/meetings\\_news/2009/9/21/expert\\_conference\\_on\\_alcohol\\_and\\_health\\_Report\\_and\\_Conclusions,\\_Alcohol\\_and\\_Health](http://www.se2009.eu/en/meetings_news/2009/9/21/expert_conference_on_alcohol_and_health_Report_and_Conclusions,_Alcohol_and_Health)

### **Wpływ równości płci na ekonomię**

W Sztokholmie, 16 października, spotkali się ministrowie odpowiedzialni za równość płci, finanse i ekonomię w celu przedyskutowania zagadnienia czy równość płci może spowodować wzrost gospodarczy jeżeli tak to dlaczego, równość płci może przyczynić się do osiągnięcia długoterminowego, zrównoważonego wzrostu ekonomicznego w Unii. Dyskusja ta stanowi fragment dyskusji nad Strategią Wzrostu i Pracy w Unii, na lata po 2010 roku. Komisarz Špidla podkreślił: "W wielu Krajach, widać bezpośredni związek pomiędzy PKB na głowę ludności a udziałem kobiet i mężczyzn na rynku pracy. Kraje, w których większa ilość kobiet znajduje zatrudnienie i więcej kobiet zajmuje wyższe stanowiska, mają większy wzrost ekonomiczny. W celu wyjścia z kryzysu trzeba wykorzystać potencjał i talenty wszystkich."

Możliwy jest wzrost PNB od 15% do 45%, jeżeli różnice w zatrudnieniu zostaną zniesione. Polityka równości wymaga poprawy sytuacji na rynku pracy i konieczne jest wspieranie polityki równości nawet w przypadku kryzysu ekonomicznego..

Dalsze informacje: [office@european-diversity.com](mailto:office@european-diversity.com)

### **Konferencja na temat Zdrowego Starzenia się , 22-23 października 2009 roku Sztokholm.**

Ze wzrostem populacji ludzi starszych konieczna jest bardziej aktywne zajęcie się problemem zdrowia osób starszych. Obecnie, gdy znaczna ilość środków jest kierowana na opiekę zdrowotną osób starszych, promocja zdrowego trybu życia może zmniejszyć ilość ludzi potrzebujących opieki i opóźnić moment, w którym potrzebować oni będą opieki. Ludzie starsi będą mieli możliwość zdrowszego, godnego i niezależnego życia. Zagadnienie zdrowego i aktywnego starzenia się jest zagadnieniem priorytetowym Prezydencji Szwedzkiej.

**Bozidar Voljc**, członek grupy ekspertów AGE w dziedzinie zdrowia, reprezentował AGE na tej konferencji, której celem było:

- Stworzenie forum, na którym można by było wymieniać doświadczenia z wdrażania zdrowego stylu życia.
- Stworzenie platformy, która zapewni wdrażanie zdrowego życia we wszystkich dziedzinach polityki oraz badań w dziedzinie zdrowego starzenia się
- Wzmocnienie idei zdrowego starzenia się w Europejskiej agencji

Więcej informacji: Isabel Borges, Health Policy Officer [isabel.borges@age-platform.org](mailto:isabel.borges@age-platform.org)

### **Prezydencja Szwedzka zorganizowała Konferencję, na wysokim szczeblu, na temat integracji Rynku Pracy**

W dniach 26-27 października, w Sztokholmie, odbyła się konferencja przedstawicieli Krajów Członkowskich na wysokim szczeblu, dotycząca metod pozwalających na wzrost uczestnictwa siły roboczej. Kryzys ekonomiczny i rosnące bezrobocie powoduje, że coraz większa ilość ludzi staje się bezrobotnymi, co stwarza sytuację, w której mogą oni być społecznie wykluczeni. Dynamiczna polityka zatrudnienia i opieki społecznej tworzy możliwości integracji rynku pracy i spowoduje, że system opieki społecznej pozostanie realistyczny. Ludzie muszą aktywnie poszukiwać pracy. Znaczy to, że trzeba zwiększyć status pracy i zapewnić dostęp do wysokiej jakości pracy zamiast gwarantować określony poziom ochrony socjalnej. Zbalansowanie pracy i życia prywatnego powinno być zapewnione przez wprowadzenie elastycznych warunków pracy, które pozwolą na łączenie pracy z zobowiązaniami rodzinnymi. Wzrost bezpieczeństwa pracy, to również zapewnienie możliwości szkolenia szczególnie dla starszych pracowników, którzy są grupą najsilniej dotkniętą kryzysem ekonomicznym.

Więcej szczegółów: <http://tinyurl.com/lmkinclusion>, lub Rachel Buchanan, Policy Officer for Non-discrimination and Employment, [rachel.buchanan@age-platform.org](mailto:rachel.buchanan@age-platform.org)

## Komisja Europejska

### Komisja zajmuje się nierównościami w dziedzinie zdrowia w Unii Europejskiej

20 października, Komisarz ds. Zdrowia Androulla Vassiliou i jej kolega z Komisarzy Vladimir Špidla zaprezentowali swoim kolegom Parlamentarzystom, na sesji plenarnej, Komunikat: „*Solidarność w Zdrowiu: Zredukowanie nierówności w opiece zdrowotnej Unii Europejskiej*”. Zawarto w tym Komunikacie przegląd działań, które Unia zamierza podjąć w celu zlikwidowania nierówności w opiece zdrowotnej, wynikających głównie z różnic w wysokości dochodów, wykształceniu, równowadze życie prywatne i praca, oraz dostępie do usług zdrowotnych w poszczególnych Krajach Członkowskich. Komunikat zwraca uwagę na zmiany demograficzne, w których starzenie się społeczeństwa stanowi dodatkowe wyzwanie. Sprostanie potrzebom ludzi specjalnie narażonych, dzięki użyciu polityki spójności oraz funduszy strukturalnych, może pomóc w zaistniałej sytuacji. Wykorzystane funduszy z programu PROGRESS do organizowania przeglądów wzajemnych i możliwość uczestniczenia w projektach Roku 2010, powinno pomóc Krajom Członkowskim w opracowaniu odpowiednich strategii, pozwalających na zniesienie nierówności w dostępie do opieki zdrowotnej. Komisja postanowiła opracowanie, w 2012, Raportu podsumowującego osiągnięty postęp. Nowe Kraje Członkowskie muszą dołożyć starań, aby dorównać do poziomu Unijnego.

Informacja prasowa Komisji Europejskiej:

<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/09/1550&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

Pełny tekst Komunikatu:

[http://ec.europa.eu/health/ph\\_determinants/socio\\_economics/documents/com2009\\_background\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/health/ph_determinants/socio_economics/documents/com2009_background_en.pdf)

Komunikat jest wynikiem otwartych konsultacji przeprowadzonych w kwietniu. Odpowiedz AGE na te konsultacje jest już dostępna:

<http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article753>

### Forum Unii Europejskiej na temat polityki zdrowotnej – 16 października 2009



AGE uczestniczyło, w dniu 16 października, w Forum Unii Europejskiej dotyczącym polityki zdrowotnej (EUHPH). Głównym celem było przedyskutowanie strategicznych priorytetów EUHPH i planu pracy na 2009/2010. Przeprowadzono również ocenę wdrażania polityk zdrowotnych, w której uczestniczyli przedstawiciele Prezydencji Szwedzkiej oraz grupy roboczej zajmującej się problemami zdrowia w Radzie. Przedstawiciele Prezydencji Szwedzkiej mówili o problemie zdrowego starzenia się i zapewnienia godności ludzi zmuszonych do korzystania z opieki. Europejskie Stowarzyszenie Zdrowia Publicznego wypowiedziało się na temat listu otwartego EUHPF na temat kryzysu ekonomicznego i zdrowia.

Wysłany do członków EUHPF formularz wskazał, że mimo wpływ kryzysu na zdrowie, nie był wielki, jako że budżety służby zdrowia były wcześniej ustalone. Jednakże, w przyszłości, prawdopodobnie sytuacja ulegnie zmianie, gdyż przewiduje się zmniejszenie dostępnych pieniędzy. Otwarty pozostaje problem zdrowia na świecie i mają miejsce konsultacje z DG SANCO i DG Development. Konsultacje mają charakter otwarty i kwestionariusze będą dostępne dla zainteresowanych obywateli i organizacji. Obejmują one 3 podstawowe zagadnienia: zdrowie na świecie, rozwój współpracy, badań oraz wpływ globalizacji na zdrowie w Unii Europejskiej.

Dodatkowe informacje na stronie Komisji lub u Isabel Borges, Health Policy Officer [isabel.borges@age-platform.org](mailto:isabel.borges@age-platform.org)

<http://ec.europa.eu/development/how/consultation/index.cfm?action=viewcons&id=4765>

### Konferencja UE: 'Bieda; rzeczywistość i percepcja: wyzwanie dla środków przekazu'



Konferencja zorganizowana przez Komisję „*Bieda; rzeczywistość i percepcja: wyzwanie środków dla przekazu*” zgromadziła głównych aktorów z mediów i grup tym tematem zainteresowanych. Na konferencji dyskutowano na temat jak media mogą pomóc w walce z biedą i wykluczeniem, jak zmienić istniejące stereotypy związane z biedą i wykluczeniem społecznym oraz jak zbudować sieć medialną, która promowałaby rok 2010 Rok Zwalczenia

Biedy i Wykluczenia Społecznego Więcej informacji:



<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=88&langId=en&eventsId=211&furtherEvents=yes>

### **Badania Eurostat'u wskazują na konieczność zajęcia się problemem biedy w UE**

Z badań przeprowadzonych przez Eurobarometr we wrześniu, zaprezentowanych w dniu 29 października na konferencji *"Bieda rzeczywistość i percepcja: wyzwanie dla środków przekazu"* wynika, że 73% obywateli Unii uważa, że bieda dotyka znaczną grupę społeczeństwa. Podstawowymi powodami są: bezrobocie, zbyt niskie pensje, niewystarczające emerytury i renty (29%), wysoki koszt odpowiedniego mieszkania (26%). Ludzie starsi są uważani za zagrożonych biedą przez 41% obywateli, (jako drudzy po bezrobotnych) a niepełnosprawni i chronicznie chorzy przez 29%. 89% Europejczyków uważa, że konieczne są pilne działania na szczeblach krajowych. Unia nie jest postrzegana, jako odpowiedzialna za problem biedy, natomiast według 74% respondentów, ma ważną rolę do spełnienia.

Badania Eurobarometer są dostępne na: [http://ec.europa.eu/public\\_opinion/archives/ebs/ebs\\_321\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_321_en.pdf)

***Według badań Eurobarometer'u ludzie starsi są postrzegani jako bardziej narażeni na biedę niż ludzie młodzi, dzieci. Te trzy grupy są najbardziej narażone na biedę. Czy jest to tylko odczucie społeczeństwa? a może ważne aspekty wykluczenia osób starszych i ich biedy nie są w tych statystykach właściwie ujęte? Grupa ekspertów AGE zajmie się tym zagadnieniem na swoim spotkaniu w grudniu tego roku.***

### **Raport niezależnych ekspertów na temat dochodu minimalnego w Unii Europejskiej**



Europejska sieć niezależnych ekspertów opublikowała w połowie października raport "Minimum Income Schemes across EU Member States": <http://www.peer-review-social-inclusion.eu/network-of-independent-experts/2009/minimum-income-schemes>

Raport ten opiera się na raportach krajowych (dostępnych na podanym wyżej portalu). Jest on przedstawiony w rok po opublikowaniu przez Komisję Europejską jej rekomendacji dotyczącej aktywnej integracji ludzi wykluczonych z rynku pracy. Rekomendacje przyjęte w październiku 2008 zawierały wspólne zasady i praktyczne wskazówki pomocne w opracowaniu strategii integracji społecznej, opartej na trzech zasadach: wystarczający dochód, integrująca siła robocza i dostęp do wysokiej, jakości usług. Nowy Raport zawiera 16 wskazówek (strony 11-14) dla działań na poziomie krajowym i/lub poziomie europejskim, które powinny pozwolić na urzeczywistnienie celów Komisji dotyczących dochodu minimalnego. W szczególności tam, gdzie mówi się o wystarczającym dochodzie minimalnym, Raport sugeruje rozważenie możliwości powstanie ramowej Dyrektywy dotyczącej dochodu minimalnego. (MIS- minimum income schemes): *"w celu podkreślenia znaczenia MIS w ramach Agendy Aktywnej Integracji, należy rozważyć przyjęcie Dyrektywy Ramowej dotyczącej adekwatnego dochodu minimalnego, która zawierałaby wszystkie uzgodnione kryteria*

***Jest to konkretne i dawno oczekiwane wezwanie do działania, do którego już od dawna wzywały NGO i w tym AGE. Grupa ekspertów AGE ds. Integracji Społecznej (SIEG) i Ochrony Społecznej (SPEG) przygotowuje odpowiedź AGE, w która zawierać będzie wskazówki jak MIS powinno odpowiedzieć na potrzeby ludzi starszych. Będzie to miało miejsce w ramach działań związanych z Rokiem 2010.***

Więcej informacji: [maciej.kucharczyk@age-platform.org](mailto:maciej.kucharczyk@age-platform.org),

### **Raport powołanej Ad Hoc Grupy Ekspertów na temat przejścia z opieki instytucjonalnej do środowiskowej.**

Raport ten został przygotowany przed grupę niezależnych ekspertów poproszonych, w lutym 2009, przez Komisarza Vladimír Špidla, o zajęcie się zagadnieniem reform opieki w instytucjach. Dyrektor AGE była w tej grupie i przedstawiła punkt widzenia osób starszych. Wiele osób, w różnym wieku, w różnym stanie zdrowia (dzieci, ludzie starsi, ludzie niepełnosprawni w tym umysłowo) mieszka w instytucjach, które izolują ich od społeczeństwa. Dla celów tego raportu instytucje te nie zostały podzielone przede wszystkim ze względu na ich wielkość, ale ze względu na ich specyficzne cechy (ścisłe reguły, traktowanie wszystkich jednakowo, traktowanie "z góry" itd.) Istnieją ważne podstawy przemawiające za przejściem od form instytucjonalnych do form środowiskowych. Mogą one być lepszym rozwiązaniem dla ich użytkowników, rodzin, opiekunów, podczas gdy koszty są podobne, szczególnie, jeżeli porównuje się koszty na bazie, jakości i zaspokojenia ludzkich potrzeb. Obecny kryzys nie powinien spowodować przesunięcia prac nad zastąpieniem instytucji inną formą opieki..

Raport ten zostanie przetłumaczony, w 2010 roku, na wszystkie obowiązujące w Unii języki.

Obecnie jest dostępny w języku angielskim na: <http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article843>

## **Komisja przyjmuje dodatkowe propozycje dotyczące wzmocnienia nadzoru bankowego w Europie**

26 października, Komisja przyjęła dodatkowe przepisy wzmacniające kontrolę finansową w Europie. W dniu 23 września stworzono Europejski System Nadzorców Finansowych i trzy nowe Instytucje Nadzoru Finansowego. Dodatkowe przepisy mają zapewnić bardziej efektywną pracę.

Informacje prasowe:

<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/09/1582&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

## **Komisja wydała opinię na temat niewłaściwego wdrożenia Dyrektywy o Równości w Zatrudnieniu , przez Niemcy i Włochy\*.**

29 października, Komisja przesłała do władz Niemiec i Włoch swoją opinię na temat wdrożenia Dyrektywy. Wskazano, że w Niemczech zastosowano pewne ograniczenia dla pracowników państwowych oraz żołnierzy żyjących w zarejestrowanych związkach, wskazano na niedostosowanie prawa niemieckiego w dziedzinie dotyczącej zwolnień oraz problemów związanymi z niepełnosprawnością.

W przypadku Włoch wskazano na nie uwzględnienie w prawie krajowym, w dostatecznym stopniu, praw ludzi niepełnosprawnych.

Estonia z sukcesem dostosowało swoje prawodawstwo do Prawa Unii.

\*Pełna wersja informacji o AAMEE w języku angielskim:

[http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE\\_10-2009.doc](http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE_10-2009.doc)

Informacje prasowe:

<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/09/1620&type=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=fr>

## **Parlament Europejski**

### **Nowy Komitet ds. kryzysu finansowego, ekonomicznego i socjalnego**



W dniu 7 października, powołany został nowy, 45 osobowy, Komitet 'Special Committee on the financial, economic and social crisis'. Ma on analizować zakres kryzysu, jego wpływ na UE i Kraje Członkowskie oraz przygotowywać rekomendacje. Pierwsze jego spotkanie miało miejsce 15 października. Został on powołany na rok.

[http://www.europarl.europa.eu/eplive/expert/shotlist\\_page/20091013SHL62481/default\\_en.htm](http://www.europarl.europa.eu/eplive/expert/shotlist_page/20091013SHL62481/default_en.htm)

### **Parlament Europejski chce wspierać budujące się demokracje poza Unia Europejską.**

MEP wzywają do bardziej uporządkowanego podejścia do wspierania budujących się demokracji, poza Unią. Wspierają oni również Country Strategy on Human Rights and Democracy z priorytetami określonymi dla poszczególnych krajów. Parlament podpisał tę rezolucję 22 października.

Informacje prasowe w języku angielskim:

[http://www.europarl.europa.eu/pdfs/news/expert/infopress/20091021IPR62953/20091021IPR62953\\_en.pdf](http://www.europarl.europa.eu/pdfs/news/expert/infopress/20091021IPR62953/20091021IPR62953_en.pdf)

Pełen tekst rezolucji:

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2009-0056+0+DOC+XML+V0//EN&language=EN>

### **Dzień 25 listopada: to ostatnia szansa lobbowania MEP aby głosowali za utrzymaniem Intergrupy ds. Starzenia się i Międzypokoleniowej Solidarności!**

Członkowie AGE lobbowali za ponownym utworzeniem *Intergroup on Ageing and Intergenerational Solidarity* w Parlamencie Europejskim. 27 października, 36 MEP z 19 krajów oraz 6 głównych grup politycznych wyraziło swoje poparcie. Macie czas na dalsze lobbowanie do połowy listopada, ostateczne głosowanie będzie miało miejsce 25 listopada, w którym to dniu grupy polityczne będą podejmować decyzje

które z intergroup będą popierać. Głosowanie wewnątrz grup odbędzie się około 18 listopada. Dodatkowe informacje Maude Luherne, AGE's European Parliament Officer, [coordinator.daphne@age-platform.org](mailto:coordinator.daphne@age-platform.org)

## Inne instytucje międzynarodowe i europejskie

### EMEA podała aktualne informacje na temat szczepionek przeciw wirusowi H1N1

European Medicines Agency (EMA) podała aktualne informacje na temat szczepionek przeciw wirusowi H1N1. Można je znaleźć na stronie:

<http://www.ema.europa.eu/pdfs/human/pandemicinfluenza/66680909en.pdf>

### Szef grupy ekspertów AGE ds. Zdrowia uczestniczył w spotkaniu FRA dotyczącym wielokrotnej dyskryminacji.



6 października, Barbro Westerholm, szef grupy ekspertów AGE ds. Zdrowia uczestniczył w spotkaniu konsultacyjnym dotyczącym wielokrotnej dyskryminacji. Celem spotkania było zebranie opinii ekspertów na temat kluczowych zagadnień i określenie kierunku badań w tej dziedzinie. Spotkanie dało możliwość poinformowania o pracy Agencji o obecnie prowadzonych i przyszłych pracach.

Rozpatrywano przypadek kobiet z mniejszości narodowych, w szczególności ich sytuację na rynku pracy i w usługach zdrowotnych. W tym przypadku mamy do czynienia z dyskryminacją ze względu na wiek, płeć i pochodzenie etniczne. W celu pełnego zrozumienia wielu wymiarów dyskryminacji i przygotowania rekomendacji dotyczących zmian prawodawstwa oraz obowiązujących praktyki, FRA chce rozpocząć dwa duże projekty badawcze, które mają trwać trzy lata.

**AGE chciałoby być aktywnie włączone w ten projekt, jako, że nasi członkowie dostrzegają ten problem wielokrotnej dyskryminacji ludzi starszych w szczególności kobiet pochodzących z mniejszości narodowych, w szczególności w opiece zdrowotnej. AGE przygotowało pisemne wystąpienie, z którym można się zapoznać na: <http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article840>.**

Więcej informacji: [rachel.buchanan@age-platform.org](mailto:rachel.buchanan@age-platform.org).

### Dyrektor AGE uczestniczyło w Konferencji „Wellbeing 2030” październik 2009

Anne-Sophie Parent, Dyrektor AGE, była bardzo zadowolona ze swojego uczestnictwa w inauguracyjnej konferencji, „Well-being 2030”, zorganizowanej przez European Policy Centre. Głównym mówcą był Prezydent Komisji Europejskiej José Manuel Barroso. Na konferencji omawiano różne opcje strategiczne stojące przed Socjalną Europą takie jak, globalizacja, starzejące się społeczeństwo, zmiany klimatyczne. Ms Parent powiedziała: „Jeżeli w sposób właściwy podejmiemy do tych wyzwań możemy zmienić je w możliwości”.

Więcej informacji: <http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article851>

## Informacja Specjalna

Komisarz Reding oraz Komitet Regionów wspiera działania AGE promujące nową wizję starzenia się w Europie.

### W kierunku nowej wizji starzenia się: kontrybucja przemysłu i biznesu ICT



AGE było współorganizatorem warsztatów, zorganizowanych w dniu 6 października, zatytułowanych “**W kierunku nowej wizji Starzenia się – Wkład Przemysłu i biznesu ICT**”. Warsztaty zorganizowano w Parlamencie Europejskim, Komisarz Reding wygłosiła przemówienie inauguracyjne.

Ważna rola nowych technologii we współczesnym społeczeństwie jest oczywista, ale rozumienie roli, jaką może ona odgrywać w rozwoju bardziej zintegrowanego społeczeństwa włączającego ludzi starszych, sposobów, w jaki może ona pomóc w prowadzeniu aktywnego i niezależnego życia przyczyniając się przez to do ich „dobrego samopoczucia” nie jest taka oczywista. Przez ostatnie kilka lat Unia Europejska prowadzi w tym kierunku prace, których znaczenie zostało dodatkowo podkreślone przez kryzys i demograficzne starzenie się społeczeństwa.

Do tej pory, nowe technologie były głównie adresowane do młodych, teraz już wiemy, że mogą dostarczać rozwiązań wielu zagadnień dotyczących ludzi starszych jak np. mobilności, zdrowia, opieki długoterminowej, niezależnego życia oraz integracji społecznej. Mogą one przynieść nowe możliwości w dziedzinie zatrudnienia i rozwoju obszarów wiejskich..

W swoim wystąpieniu inauguracyjnym Ms. Reding, Komisarz ds. Społeczeństwa Informatycznego i Mediów wezwała przemysł do podjęcia prac nad innowacyjnymi i zrównoważonymi rozwiązaniami, które pozwoliłyby na zaspokojenie potrzeb starzejącego się społeczeństwa. *“Z pomocą ICT możemy przyczynić się do tego, że opieka zdrowotna i długoterminowa będzie finansowo zrównoważona”* powiedziała Ms. Reding, podkreślając, *„że nie tylko zrównoważenie finansów jest istotne, ważne jest zapewnienie lepszej jakości życia ludziom starszym.”*

Druga część seminarium była poświęcona odpowiedziom na pytania: Czy przemysł i biznes ICT są świadome tego, co może być zrobione dla osób starszych? Na ile one są lub będą skłonne tworzyć nową wizję starzenia się w swoich firmach, przy wykorzystaniu swoich produktów i usług?

W prezentacjach przedstawicieli przemysłu i decydentów potwierdzono konieczność stworzenia nowej wizji starzenia się. Powinna być ona propagowana przez strategię e-integracji (zwiększona integracja osób starszych przez ułatwiony dostęp do nowych technologii), oraz strategię Zdrowego Starzenia się. W czasie warsztatów podkreślano ważną rolę aktorów lokalnych i regionalnych w zaspakajaniu potrzeb rosnącej liczby osób starszych. Szersza wizja powinna być promowana przez programy takie jak program WHO „Miasta przyjazne wiekowi”, które pomagają władzom lokalnym w integrowaniu potrzeb ludzi starszych i ich oczekiwań w dziedzinach takich jak opieka, mieszkalnictwo, przestrzeń publiczna, usługi transportowe. **Rozwiązania dla osób starszych powinny być opracowywane z ich udziałem.** Powinni oni spełniać ważną rolę w definiowaniu i wyrażaniu swoich potrzeb. Obecnie, bardzo niewielka ilość osób kupuje produkty konstruowane z myślą o nich. Fundusze Europejskie powinny pomóc przemysłowi i innym w pracach nad produktami ukierunkowanymi na ludzi starszych, spełniającymi ich oczekiwania.

W podsumowaniu podkreślono, że istnieje szereg możliwości poprawy jakości życia osób starszych przez rozwój nowych technologii, które powinny być wykorzystane tak, aby zaspokoić potrzeby wszystkich i wzmocnić solidarność międzypokoleniową oraz kooperację.

Prezentacja Ms Reding jest dostępna na:

[http://www.age-platform.org/EN/IMG/doc\\_02\\_SPEECH\\_REDING\\_AGE\\_EP\\_06OCT2009\\_REV\\_LM.doc](http://www.age-platform.org/EN/IMG/doc_02_SPEECH_REDING_AGE_EP_06OCT2009_REV_LM.doc)

Pozostałe prezentacje są dostępne na: <http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article808>

Więcej informacji: [kusuto.naito@age-platform.org](mailto:kusuto.naito@age-platform.org) lub [llenia.gheno@age-platform.org](mailto:llenia.gheno@age-platform.org)

*Podziękowania kierujemy do **Rodd Bond**, eksperta AGE ds. Universal Access and Independent Living, za jego sprawozdanie z tego wydarzenia które jest dostępne na:*

[http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf ICT\\_Workshop\\_Oct09 - Report by Rodd BOND.pdf](http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf ICT_Workshop_Oct09 - Report by Rodd BOND.pdf)

## **Jak promować “dobre” starzenie się na terenie Europy**

AGE i Komitet Regionów, w ramach dni otwartych Komitetu regionów, wydało broszurę : **“How to promote Ageing Well in Europe: Instruments and tools available to local actors”**



Celem tej broszury jest pomoc lokalnym i regionalnym aktorom w lepszym wykorzystaniu Europejskich narzędzi i funduszy unijnych w celu promowania “dobrego” starzenia się na ich terytoriach. Opisane są programy mogące pomóc w poprawie jakości życia i integracji ludzi starszych w dziedzinach takich jak zdrowie, zatrudnienie, mobilność, mieszkalnictwo, rozwój miast, uczestnictwo obywateli itd.

Podane są informacje na temat wsparcia finansowego które można otrzymać z Unii Europejskiej. Lokalni aktorzy, organizacje osób starszych, władze lokalne to ludzie którzy powinni wdrażać polityki i różne środki które pozwolą na poprawę warunków życia osób starszych

Sprawozdanie z tego wydarzenia na stronie: <http://www.age-platform.org/EN/>



Broszura jest dostępna w językach angielskim, francuskim, niemieckim (za opłatą): <http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article841>

Może być również zamówiona przez [info@age-platform.org](mailto:info@age-platform.org) lub listownie AGE, 111, rue Froissart, B – 1040 Bruxelles.

### Wywiad z MEP Lambert van Nistelrooij

**P: Jaki ma pan plan, na najbliższe lata, jako członek Parlamentu, pozwalający na promocję lepszego wykorzystania technologii w zapewnieniu potrzeb starzejącego się społeczeństwa?**

O: Jako członek Parlamentu, będę miał możliwość organizowania od czasu do czasu spotkań i konferencji. 6 października, razem z AGE i Komisją Europejską zorganizowałem Konferencję, w Parlamencie, na temat wykorzystania ICT do potrzeb ludzi starszych. Firmy takie jak Microsoft i Intel zaprezentowały swoje rozwiązania. W odpowiedzi seniorów obecnych na tych spotkaniach wynikało, że mimo, że na rynku znajdują się wspaniałe rozwiązania, w większości wypadków są one za skomplikowane w obsłudze. Technologia istnieje. Musimy uprościć jej użycie. Jeżeli uda nam się to zrobić, ICT może być pomocne osobom starszym. Jest rzeczą ważną stworzenie jednego europejskiego rynku dla tych usług. W obecnej chwili szereg krajowych regulacji ogranicza rozwój. Podjąłem również inicjatywę ponownego utworzenia Intergrupy ds. Starzenia się, będącej forum, na którym MEP mogą się dzielić informacjami i promować poszczególne tematy.



**P: Ponieważ był Pan członkiem Komitetu Regionów, co według Pana może być zrobione na poziomie Europejskim w celu wsparcia władz lokalnych i regionalnych w poprawie warunków życia starzejącego się społeczeństwa?**

O: Popieram rolę władz regionów we wspieraniu swoich seniorów. Dlaczego? Po prostu lepiej znają one potrzeby i możliwości, na przykład w takich dziedzinach jak transport, mieszkalnictwo. Może to pomóc osobom starszym na pozostanie w ich domach i zwiększyć spójność społeczeństw lokalnych. Możliwości regionów wzrastają. Europa i Kraje Członkowskie mogą pełnić znaczną rolę pomocniczą. Jestem przekonany, że wydana broszura "How to promote Ageing Will in Europe: Instruments and Tools available to local and regional actors" wydana przez Komitet Regionów i AGE będzie tego najlepszym przykładem.

### Inne wiadomości



#### AGE uczestniczyło w warsztatach "Aktywne starzenie się starszych migrantów w Europie" (AAMEE)\*

AGE uczestniczyło w warsztatach "Aktywne starzenie się starszych migrantów w Europie" zorganizowanych przez Ministry for Intergenerational Affairs, Family, Women and Integration of the State of North Rhine-Westphalia, i European Commission, Directorate General for Employment, Social Affairs and Equal Opportunities. Przedstawiono wyniki finansowanego przez Unię projektu pod tym samym tytułem. Projekt promował aktywne i produktywne starzenie się, integrację kulturową, ekonomiczną, wspólne formy wypoczynku, uczestnictwo. Mimo rosnącej ilości imigrantów nie uczestniczą oni w sposób aktywny w życiu społeczeństwa.

\*Informacja została skrócona. Pełna wersja informacji o AAMEE w języku angielskim:

[http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE\\_10-2009.doc](http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE_10-2009.doc)

Więcej informacji: <http://www.aamee.eu/>, lub Rachel Buchanan, Policy Officer for Non-discrimination and Employment, [rachel.buchanan@age-platform.org](mailto:rachel.buchanan@age-platform.org)

#### AGE uczestniczyło w Walnym zgromadzeniu ILGA\*



Nick Maxwell z Age Concern Camden reprezentował AGE na dorocznej konferencji, w dniach 26 października - 1 listopada, na Malcie

\* Informacja skrócona, pełna wersja tego paragrafu w wersji angielskiej:

[http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE\\_10-2009.doc](http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE_10-2009.doc)

Więcej informacji: Rachel Buchanan, Policy Officer for Non-discrimination and Employment, [rachel.buchanan@age-platform.org](mailto:rachel.buchanan@age-platform.org)

## **AGE uczestniczyło w końcowej konferencji TRAMP na temat mobilności ludzi starszych w Europie \***

W dniu 28-30 października, Gustav Skuthalla, w imieniu AGE, uczestniczył w końcowej konferencji na temat mobilności starszych ludzi (TRAMP). Projekt ten ma na celu ułatwienie dostępu do Europy, starszym ludziom z ograniczoną znajomością języków obcych i zwiększeniu mobilności ponad graniczej Europy. Baza danych TRAMP pozwala na wymianę informacji i doświadczeń. <http://tramp.aulnrw.de>

\*Informacja skrócona, pełna wersja tego paragrafu w wersji angielskiej:

[http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE\\_10-2009.doc](http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE_10-2009.doc)

## **"Kultur ein Leben lang" (life-long culture) – Niemieckie uczestnictwo w kulturze przyjaznej wiekowi.**

"Deutsche Kulturrat" (Niemiecka Rada Kultury) razem z niemieckimi organizacjami "Spitzenverband der Bundeskulturverbände" i "Bundesarbeitsgemeinschaft der Senioren-Organisationen" (BAGSO) wypracowały wspólną pozycję zawierającą zalecenia dotyczące poprawy dostępu ludzi starszych do kultury oraz pozytywnego wpływu kultury na zdrowie i socjalną integrację. Starsi ludzie przekazują tradycję i doświadczenie i mogą być motorem przyszłych zmian w dziedzinie socjalnej. Christian Höppner wskazał, na potencjał ludzi starszych jako mediatorów, producentów i konsumentów sztuki oraz kultury, co pozwala na równowagę pomiędzy młodą i starszą generacją, także w dziedzinie edukacji kulturalnej.

Więcej informacji ( po Niemiecku): <http://www.ibk-kubia.de/content/view/122/22/>

## **Vice prezydent AGE uczestniczył w konferencji "Wzmocnienie Obywatelskiego i socjalnego dialogu na temat różnorodności w zarządzaniu" 15-16 października Ljubljana Słowacja \***

Marjan Sedmak, Vice-Prezydent AGE uczestniczył w konferencji "Wzmocnienie dialogu obywatelskiego i na temat różnorodności w zarządzaniu" 15-16 października, w Lublanie na Słowacji, gdzie mówił on o „Roli i wpływie sieci międzynarodowych NGO na kształtowanie różnorodności w polityce zatrudnienia Unii Europejskiej na przykładzie AGE Europejskiej Platformy Ludzi Starszych.

\* Informacja skrócona, pełna wersja tego paragrafu w wersji angielskiej:

[http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE\\_10-2009.doc](http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE_10-2009.doc)

Prezentacja Marjana Sedmak na: <http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article853>.

Więcej informacji Rachel Buchanan, Policy Officer for Non-discrimination and Employment, [rachel.buchanan@age-platform.org](mailto:rachel.buchanan@age-platform.org)



### **Portal Alzheimer Europe po rewizji**

Alzheimer Europe ma nową stronę która jest dostępna na: <http://www.alzheimer-europe.org>. Została ona zmodyfikowana, jest bardziej przyjazna dla użytkownika, łatwiejsze jest nawigowanie pomiędzy poszczególnymi stronami. Funkcja szukania jest ulepszona, informacja jest przedstawiana w sposób jaśniejszy. Połączone zostały trzy strony: Alzheimer Europe, Demencja w Europie i strona dotycząca konferencji.

### **Badania w Wielkiej Brytanii dotyczące trening mózgu**



Stowarzyszenie Alzheimer (Wielka Brytania) rozpoczęło badania prowadzone razem z BBC, nad zaletami szkolenia umysłu ludzi powyżej 60 roku życia. Chcą zachęcić ludzi powyżej 60 roku życia do zapisania się do udziału w badaniach, które by pozwoliły Stowarzyszeniu prowadzić badania nad treningiem mózgu, co może pomóc w utrzymaniu funkcji poznawczych mózgu.

Miliony ludzi grają w gry pozwalające na trening mózgu, rozwiązują krzyżówki, co pozwala na utrzymanie aktywności mózgu. Utrzymuje się, że trening mózgu tego typu, może poprawić i utrzymać wydajność mózgu, mimo starzenia się. Nadal jednak brak badań potwierdzających tą teorię.

**Brain Test Britain** to pierwsze prowadzone na szeroką skalę badania kliniczne badające wpływ Szkolenia Mózgu.

Do badań zaproszone są wszystkie osoby powyżej 18 roku życia, ale Stowarzyszenie jest szczególnie zainteresowane udziałem w badaniach ludzi powyżej 60 roku życia. Ludzie ci pomogą w uzyskaniu odpowiedzi na ważne pytanie czy trening mózgu może poprawić lub ustabilizować funkcje mózgu starszych

ludzi. Będzie to skutkowało określeniem właściwych metod postępowania w przyszłości. Istnieje nadzieja, że pozwoli to na skuteczne zapobieganie demencji.

Więcej informacji: [www.bbc.co.uk/labuk/experiments/braintestbritain](http://www.bbc.co.uk/labuk/experiments/braintestbritain).

Więcej informacji na stronie Stowarzyszenia:

[http://www.alzheimers.org.uk/braintrain?utm\\_source=internal&utm\\_medium=banner&utm\\_campaign=leftad\\_braintraingame](http://www.alzheimers.org.uk/braintrain?utm_source=internal&utm_medium=banner&utm_campaign=leftad_braintraingame).

Opis badań: [Brain Test Britain - briefing](#)

**AGE zachęca swoich członków do wspierania badań dotyczących zapobieganiu chorobie wśród ludzi 60+.**

## 5<sup>te</sup> Europejskie Forum Turystyki Socjalnej – Turystyka socjalna i kryzys: wpływ i możliwości



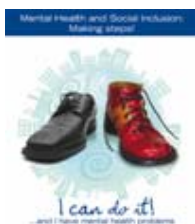
Około 200 przedstawicieli z 20 krajów spotkało się w dniach 15-17 października w Maladze (Hiszpania) aby wziąć udział w 5<sup>ty</sup>m forum Turystyki Socjalnej zorganizowanej przez *International Bureau of social Tourism* (BITS) przy współpracy z *State Agency for Management of Tourism Innovation and Technologies* (SEGITTUR) oraz Komisję Europejską. Celem forum była dyskusja nad stworzeniem możliwości dostępu do urlopu wszystkim, włączając w to ludzi niepełnosprawnych lub mających trudności finansowe oraz promowanie turystyki socjalną jako składnika wzrostu ekonomicznego oraz społecznej spójności.

Prezentacje są dostępne:

<http://www.bits-int.org/en/index.php?menu=73&submenu=149&showdetail=1256116499&new=1>

Informacje prasowe: [Communiqué \[en\]](#) [\[fr\]](#) [\[es\]](#)

## Podejmowanie kroków integrujących ludzi niepełnosprawnych umysłowo



Negatywne stereotypy i uprzedzenia związane z problemami zdrowia psychicznego są wszechobecne. Marginalizują one ludzi chorych i niepozwalają na integrację w społeczeństwie. 10 października rozpoczęto kampanię "Zdrowie psychiczne i integracja społeczna - kolejne kroki" mającą na celu poparcie integracji ludzi z problemami psychicznymi we wszystkich dziedzinach życia (zatrudnienia, edukacji, opieki wysokiej jakości, mieszkalnictwa) przez podkreślanie ich możliwości a nie braku możliwości." Ludzie z problemami psychicznymi mogą pracować, mają talent oraz umiejętności i mają prawo do ich wykorzystania.

Więcej informacji: <http://www.mhe-sme.org/making-steps.html>

## Projekt SBAP w Turcji szkolenia dla opiekunów\*

Międzynarodowe sympozjum "Opieka nad ludźmi starszymi: Nowe kierunki, możliwości i rozwiązania" miało miejsce w Turcji, w dniach 16-17 października. Omawiano na nim potrzeby opieki nad ludźmi starszymi w Turcji i krajach rozwijających się, stosowane metody postępowania oraz istniejące możliwości.

Podsumowanie projektu: [http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf\\_SBAP\\_project\\_summary.pdf](http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf_SBAP_project_summary.pdf)

Więcej informacji o sympozjum: [http://www.sosyalbakim.org/sempozyum/davetmektubu\\_eng.html](http://www.sosyalbakim.org/sempozyum/davetmektubu_eng.html)

\* Informacja została skrócona, pełna wersja tego paragrafu w wersji angielskiej:

[http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE\\_10-2009.doc](http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE_10-2009.doc)

## Opieka nad opiekunami rodzinnymi



COFACE oraz jeden z członków AGE z Bułgarii - Center of Women Studies and Policies, zorganizowało seminarium na wysokim szczeblu, w dniu 20 października, pod tytułem: "Dependent persons in the European Union: Who cares about their family carers?" w Sofii, Bułgarii.

Rola opiekunów zajmujących się ludźmi starszymi i niepełnosprawnymi jest często nie doceniana i pozbawiona wsparcia. Napotykają oni na poważne trudności (problemy w pracy, utracone dochody, kłopoty zdrowotne, stres, ryzyko wykluczenia społecznego, oraz często niefachowa opieka). Na seminarium

dyskutowano o różnych doświadczeniach Europejskich, wyzwaniach, przykładach dobrych praktyk oraz zdefiniowano jakiego wsparcia udzielają instytucje europejskie, NGO itd.

Sprawozdanie ze spotkania będzie dostępne na stronie COFACE.

Więcej informacji: <http://coface-eu.org/en/upload/PRESS/EN-2009%20PressRelease%20FamilyCarers.pdf>  
<http://www.coface-eu.org/en/gallery715.html>

### **Projekt CHANCE ma zwiększyć wiedzę na tematy zdrowotne obywateli Unii\***

*Chance*  
community-health.eu

Projekt ma na celu zwiększenie wiedzy na temat zarządzania służbą zdrowia. Wskazówki na temat „Community Health Management to Enhance Behaviour” zostały zaprezentowane 15 października w Brukseli.

Więcej informacji o projekcie: [www.community-health.eu](http://www.community-health.eu)

Informacja skrócona, pełna wersja tego paragrafu w wersji angielskiej:  
[http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE\\_10-2009.doc](http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE_10-2009.doc)

### **Pierwszy Biuletyn InCreaSe**

Projekt Intercultural CREativity for Seniors (InCreaSe) to wędrująca akademie szkoleniowa w dziedzinie kultury i uczestnictwa ludzi starszych. W ciągu dwu lat eksperci z 9 krajów Europejskich: Austrii Belgii, Węgier, Holandii, Portugalii, Hiszpanii, Wielkiej Brytanii wymieniali modele dobrych praktyk z różnych dziedzinach.

Biuletyn InCreaSe zawiera informację o projekcie oraz inne informacje związane z wydarzeniami kulturalnymi seniorów w Europie. Kliknij [tutaj](#) aby zapoznać się z biuletynem.

### **Nowy projekt Unii SYNTHESIS dotyczący Zdrowia i Usług Społecznych; integracja najbardziej zagrożonych grup**

Więcej informacji: <http://www.synthesisproject.ro/>

### **Między pokoleniowe inicjatywy w Quebec Kanada - *Les rendez-vous des générations* 2009/2010**



Z inicjatywy *Conseil des aînés* przy *Institut du Nouveau Monde* został opracowany projekt który koordynuje regionalne i krajowe inicjatywy, mające na celu wzrost świadomości oraz zrozumienie zmian demograficznych, co pozwoli na zrozumienie ich wpływu i odnowienie społecznej współpracy pomiędzy pokoleniami. Dwuletni projekt "Spotkanie pokoleń" będzie realizowany w prowincji Quebec i zakończy się publikacją "Deklaracja pokoleń" na wiosnę

2011 roku.

Pierwszy etap projektu (jesień 2009 do końca 2010 roku) jest nazywany "Kawiarnie wieku "Le café des âges" gdzie ludzie różnych pokoleń będą się spotykać i dzielić się poglądami, problemami i dyskutować na temat wyzwań stawianych przez starzejące się społeczeństwo. Przewidziano podręcznik dla organizatorów oraz wzór sprawozdań które będą zbierane w celu opracowania, na ich podstawie, wniosków.

Więcej informacji (w języku francuskim) na temat *Café de ages* : <http://www.generations.inm.qc.ca/cafes>

Opis całego projektu: [http://www.generations.inm.qc.ca/media/pdf\\_demarche.pdf](http://www.generations.inm.qc.ca/media/pdf_demarche.pdf)

### **Walne Zgromadzenie Stowarzyszenia Zdrowia Publicznego (EPHA)**



Odbyło się ono w dniach 14-15. Po roku członkowska, AGE określiło, że w roku przyszłym, priorytety polityczne EPHA powinny być skierowane na nierówności w dostępie do usług zdrowotnych, znaczenie nieformalnej opieki i problemy zdrowotne w okresie całego życia.

Więcej informacji: [isabel.borges@age-platform.org](mailto:isabel.borges@age-platform.org)

## Informacje o AGE

### Projekt Daphne –Krajowe warsztaty EUSTACEA w Paryżu

15 października, Krajowa Fundacja Gerontologii (FNG), francuski partner projektu EUSTACEA zorganizowała w Paryżu warsztaty na temat: *"Towards a European Charter on the rights of the rights of older people" in need of long-term care and assistance*. Celem spotkania było przedstawienie wstępnej wersji Europejskiej Karty Praw osób starszych potrzebujących długoterminowej opieki i pomocy oraz przedyskutowanie zasad wprowadzenia Europejskiej Karty i jej wpływu na istniejącą sytuację. Podkreślono ważne problemy, które powinny być wzięte pod uwagę przy opracowywaniu dołączonego do Karty zestawu narzędzi, co jest następnym punktem projektu. Zestaw narzędzi będzie zawierał wy tłumaczenie każdego artykułu Karty, podane będą przykłady dobrych praktyk.

W niedługim czasie wydany zostanie biuletyn prezentujący Kartę i przedstawiony będzie przebieg projektu. Następne spotkanie komitetu sterującego odbędzie się 17-18 grudnia w Brukseli.

Więcej informacji na temat projektu EUSTACEA:

[http://www.age-platform.org/EN/article.php3?id\\_article=738](http://www.age-platform.org/EN/article.php3?id_article=738)

## Ochrona socjalna

### Broszura o emeryturach wydana przez AGE

1go października, AGE wydało nową broszurę, pod tytułem "Zapewnienie adekwatnych emerytur dla wszystkich Europejczyków - wspólna odpowiedzialność za społeczeństwo" (*"Ensuring adequate pensions for all in the EU - a shared responsibility for society"*) aby uczcić Dzień Osób Starszych (dostępna po angielsku i francusku): <http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article838>



Publikacja ta, została przygotowana przez naszą grupę ekspertów (jest to nowa wersja pozycji AGE opublikowanej w 2005 roku.) Ma ona na celu przedstawienie problemów zgłaszanych przez naszych członków w obliczu finansowego i ekonomicznego kryzysu, na obecnych i przyszłych emerytów. W kontekście obecnego kryzysu AGE przedstawia 6 propozycji które powinny stanowić integralną część każdego modelu planów emerytalnych, mówi o konieczności skonsolidowania planów emerytalnych dla dzisiejszych emerytów i zapewnieniu wystarczającego dochodu przyszłym emerytom. AGE chce w ten sposób wnieść wkład do debaty o po - Lizbońskiej Strategii oraz przyszłej Agencji Socjalnej.

Mamy nadzieję, że ten ważny dokument zachęci organizacje członkowskie do aktywnego uczestnictwa w krajowej debacie na temat reform emerytalnej przedstawiając o problemy emerytów w poszczególnych krajach. Zapewni to, że zainteresują się tym decydenci i inni aktywni działacze w dziedzinie ochrony socjalnej na poziomie krajowym. Członkowie AGE proszeni są o przedstawienie broszury wszystkim zainteresowanym na poziomie krajowym, regionalnym i lokalnym. Członkowie AGE proszeni są o pomoc w przetłumaczeniu broszury na inne języki Unii. Możecie również przygotować kilku stronnicowe streszczenia. Więcej informacji: [maciej.kucharczyk@age-platform.org](mailto:maciej.kucharczyk@age-platform.org).

### AGE wzywa Kraje członkowskie do zagwarantowania minimalnych emerytur aby zapobiec biedzie osób najbardziej narażonych

Z okazji Międzynarodowego Dnia Walki z Biedą 17 października, AGE w informacji prasowej wezwało do adekwatnego minimalnego dochodu dla ludzi starszych indeksowanego zgodnie ze wzrostem płac. Informacja prasowa: <http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article847>

## Integracja Społeczna

### 2010 Europejski Rok Walki z Biedą i Wykluczeniem Społecznym



AGE jest aktywnie włączone w kampanię Roku 2010 Roku Walki z Biedą i Wykluczeniem Społecznym. Kampania jest prowadzona wspólnie z koalicją europejskich NGO. Całość kordynuje EAPN. Klikając [tutaj](#) można się dowiedzieć więcej o udziale AGE, o dokumentach kierowanych do Rady i innych..

Więcej informacji: [Maciej.Kucharczyk@age-platform.org](mailto:Maciej.Kucharczyk@age-platform.org)

## Konferencje

[http://www.age-platform.org/EN/article.php3?id\\_article=515](http://www.age-platform.org/EN/article.php3?id_article=515)

## Publikacje

***Sharing the Experience***, by Susan Langford & Sue Mayo

A practical handbook for anyone who wants to start an intergenerational project or add this approach to their existing work. Sharing the Experience is designed for creative thinkers and practitioners working in the arts, education, care, health, housing, regeneration, community development and other sectors.

[http://www.magicme.co.uk/index.php?option=com\\_content&task=view&id=44&Itemid=152](http://www.magicme.co.uk/index.php?option=com_content&task=view&id=44&Itemid=152)

***Working Beyond 60: Key Policies and Practices in Europe***, by Geneviève Reday-Mulvey, Head of Project, Research on Social Security, Insurance and Employment, The Four Pillars, published by Palgrave Macmillan.

[genevieve\\_reday@genevaassociation.org](mailto:genevieve_reday@genevaassociation.org)

[www.genevaassociation.org](http://www.genevaassociation.org)

***The Good Non-Retirement Guide***, Frances KAY, Kogan Page Ltd

A guide which covers key topics of interest to retired people, such as Health, Property, Investment, Leisure, Work, Pensions and Tax

[http://www.koganpage.com/products/the-good-non-retirement-guide-](http://www.koganpage.com/products/the-good-non-retirement-guide-2010/FinanceandInvestment/F/Personal_Finance/F003/1003222/9780749458829/)

[2010/FinanceandInvestment/F/Personal\\_Finance/F003/1003222/9780749458829/](http://www.koganpage.com/products/the-good-non-retirement-guide-2010/FinanceandInvestment/F/Personal_Finance/F003/1003222/9780749458829/)

<http://www.franceskay.co.uk/index.php/books/title/the-good-non-retirement-guide-20091/>

***Demografischer Wandel (Schwerpunkt 55 plus): Chancen und Herausforderungen für Museen. Saarbrücken***, Thiemann, Antonia, VDM Verlag.

This publication investigates the opportunities and challenges of the demographic change for museums.

<http://www.amazon.de/Demografischer-Wandel-Schwerpunkt-plus-Herausforderungen/dp/3639205014>

## Wezwanie do składania propozycji projektów

European calls for proposals can be viewed on AGE's website at:

[http://www.age-platform.org/EN/article.php3?id\\_article=814](http://www.age-platform.org/EN/article.php3?id_article=814)

## Czy wiesz, że?

Z badań prowadzonych przez Forbes Magazine wynika, że emerytom żyje się najlepiej w Austrii  
Tajlandia jest druga, Włochy trzecie.

Więcej informacji:

<http://www.forbes.com/2009/10/15/ten-best-retirement-havens-personal-finance-retire-abroad.html>

If you would like to contribute with news stories, please contact AGE – The European Older People's Platform  
Information and Communication Officer Anne Mélard at: [anne.melard@age-platform.org](mailto:anne.melard@age-platform.org)